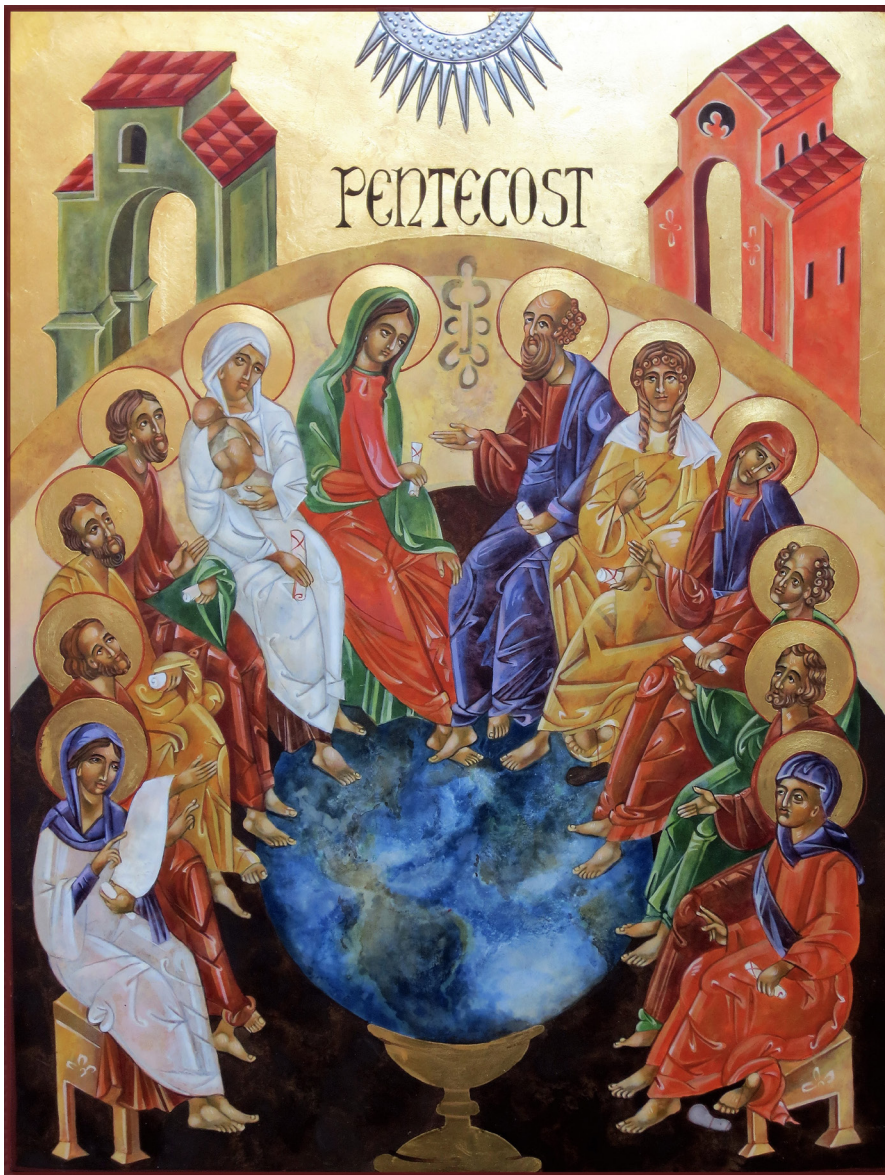


UNITED CHURCH *of* CHAPEL HILL



Day of Pentecost | Día de Pentecostés

MAY 24, 2026 | 24 DE MAYO DE 2026

10:30 A.M.

*Please stand, as able / *Por favor, pónganse de pie

Bold text indicates congregational response / El texto en negrita indica la respuesta de la congregación

OPENING VOLUNTARY / PRELUDIO

The Sunken Cathedral (La Catedral Sumergida)

Claude Debussy

Program note: An aural depiction of a mythical underwater cathedral off the coast of northwestern France. In an ancient Breton legend, the cathedral rises from beneath the ocean waves on clear mornings, amid the sound of bells and chants, before sinking back into the depths.

Nota del programa: Una representación sonora de una mítica catedral submarina frente a la costa del noroeste de Francia. Según una antigua leyenda bretona, la catedral emerge del mar en las mañanas despejadas, acompañada por el sonido de campanas y cánticos, antes de volver a hundirse en las profundidades.

CHORAL INTROIT / INTROITO CORAL

Este es el día que Hizo El Señor (This is the Day that the Lord Has Made)

Traditional, arr. Fernando Kurezyn

Program note: This lively setting of Psalm 118 embodies the joy of Pentecost Sunday, where we celebrate the arrival of the Holy Spirit, and the beginning of the global Christian Church. Its final verse draws us into unity as the body of Christ through the lines "This is the Church that the Lord has made. I will rejoice and be glad in it."

Nota del programa: Esta animada adaptación del Salmo 118 encarna la alegría del Domingo de Pentecostés, en el que celebramos la llegada del Espíritu Santo y el inicio de la Iglesia cristiana universal. Su último versículo nos invita a la unidad como cuerpo de Cristo a través de las palabras: «Esta es la Iglesia que el Señor ha edificado. Me regocijaré y me alegraré en ella».

WELCOME / BIENVENIDA

*CALL TO WORSHIP / LLAMADA A LA ADORACIÓN

¡Oh Señor, cuán numerosas son tus obras!

How many are your works, Lord!

Todas ellas las hiciste con sabiduría.

In wisdom you made them all.

La tierra rebosa con todas tus criaturas.

The earth is full of your creatures.

Derrama tu Espíritu sobre toda la creación.

Pour out your Spirit upon all creation.

Que la gloria del Señor permanezca para siempre.

May the glory of the Lord endure forever.

Cantemos alabanzas a Dios.

Let us sing our praise to God.

Que nuestras palabras y meditaciones sean agradables al Señor.

May our words and meditations be pleasing to the Lord.

*PASSING OF THE PEACE / SALUDO DE LA PAZ

The peace of Christ be with you.
And also with you.

La paz de Cristo sea contigo.
Y también contigo.

*HYMN OF PRAISE 59 / HIMNO DE ALABANZA 59

Holy Spirit, Ever Dwelling (Espíritu Santo, morando siempre)

NETTLETON

CHILDREN'S MOMENT / MOMENTO PARA LAS NIÑAS Y LOS NIÑOS

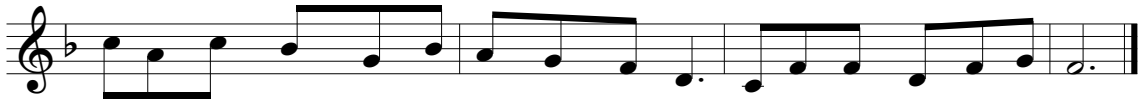
CHILDREN'S RESPONSE / RESPUESTA DE LAS NIÑAS Y LOS NIÑOS

Where Children Belong (El lugar donde los niños deben estar)

RITCHIE



This, this is where chil-dren be-long, wel-comes as part of the wor-ship-ing throng.



Wa-ter, God's Word, bread and cup, prayer, and song: This is where chil-dren be-long.

SCRIPTURE READINGS / LECTURAS

Acts 2:1-21

When the day of Pentecost came, they were all together in one place. Suddenly a sound like the blowing of a violent wind came from heaven and filled the whole house where they were sitting. They saw what seemed to be tongues of fire that separated and came to rest on each of them. All of them were filled with the Holy Spirit and began to speak in other tongues as the Spirit enabled them.

Now there were staying in Jerusalem God-fearing Jews from every nation under heaven. When they heard this sound, a crowd came togeth-

(New International Version / Nueva Versión Internacional)

Hechos 2:1-21

Cuando llegó el día de Pentecostés, estaban todos juntos en el mismo lugar. De repente, vino del cielo un ruido como el de una violenta ráfaga de viento y llenó toda la casa donde estaban reunidos. Aparecieron entonces unas lenguas como de fuego que se repartieron y se posaron sobre cada uno de ellos. Todos fueron llenos del Espíritu Santo y comenzaron a hablar en diferentes lenguas, según el Espíritu les concedía expresarse.

Estaban de visita en Jerusalén judíos piadosos, procedentes de todas las naciones de la tierra. Al oír aquel bullicio, muchos corrieron al lugar

er in bewilderment, because each one heard their own language being spoken. Utterly amazed, they asked: “Aren’t all these who are speaking Galileans? Then how is it that each of us hears them in our native language? Parthians, Medes and Elamites; residents of Mesopotamia, Judea and Cappadocia, Pontus and Asia, Phrygia and Pamphylia, Egypt and the parts of Libya near Cyrene; visitors from Rome (both Jews and converts to Judaism); Cretans and Arabs—we hear them declaring the wonders of God in our own tongues!” Amazed and perplexed, they asked one another, “What does this mean?”

Some, however, made fun of them and said, “They have had too much wine.”

Then Peter stood up with the Eleven, raised his voice and addressed the crowd: “Fellow Jews and all of you who live in Jerusalem, let me explain this to you; listen carefully to what I say. These people are not drunk, as you suppose. It’s only nine in the morning! No, this is what was spoken by the prophet Joel:

“In the last days, God says, I will pour out my Spirit on all people. Your sons and daughters will prophesy, your young men will see visions, your old men will dream dreams.

Even on my servants, both men and women, I will pour out my Spirit in those days, and they will prophesy.

I will show wonders in the heavens above and signs on the earth below, blood and fire and billows of smoke.

The sun will be turned to darkness and the moon to blood before the coming of the great and glorious day of the Lord.

And everyone who calls on the name of the Lord will be saved.’

y quedaron todos pasmados porque cada uno los escuchaba hablar en su propio idioma. Desconcertados y maravillados, decían: «¿No son galileos todos estos que están hablando? ¿Cómo es que cada uno de nosotros los oye hablar en su lengua materna? Partos, medos y elamitas; habitantes de Mesopotamia, de Judea y de Capadocia, del Ponto y de la provincia de Asia, de Frigia y de Panfilia, de Egipto y de las regiones de Libia cercanas a Cirene; visitantes llegados de Roma; judíos y convertidos al judaísmo; cretenses y árabes: ¡todos por igual los oímos proclamar en nuestra propia lengua las maravillas de Dios!».

Desconcertados y perplejos, se preguntaban: «¿Qué quiere decir esto?». Otros se burlaban y decían: «Lo que pasa es que están borrachos».

Entonces Pedro, con los once, se puso de pie y dijo a voz en cuello: «Compatriotas judíos y todos ustedes que están en Jerusalén, déjenme explicarles lo que sucede; presten atención a lo que voy a decir. Estos no están borrachos, como suponen ustedes. ¡Apenas son las nueve de la mañana! En realidad lo que pasa es lo que anunció el profeta Joel:

»“Sucederá que en los últimos días —dice Dios—, derramaré mi Espíritu sobre todo ser humano. Los hijos y las hijas de ustedes profetizarán, tendrán visiones los jóvenes y sueños los ancianos.

En esos días derramaré mi Espíritu aun sobre mis siervos y mis siervas, y profetizarán.

Arriba en el cielo y abajo en la tierra mostraré prodigios: sangre, fuego y nubes de humo.

El sol se convertirá en tinieblas y la luna en sangre antes que llegue el día del Señor, día grande y esplendoroso.

Y todo el que invoque el nombre del Señor será salvo”.

SERMON / SERMÓN

Rev. Cameron Barr

MUSIC FOR REFLECTION / MÚSICA PARA REFLEXIONAR

MOMENT FOR MISSION / MOMENTO PARA LA MISIÓN

Racial Justice Ministries - Negro Spirituals Workshop Invitation
Ministerios de Justicia Racial - Invitación al taller sobre espirituales afroamericanos

CALL TO SHARING / LLAMADO A COMPARTIR

ANTHEM / HIMNO

Sumérgeme (Immerse me)

Jesús Adrián Romero

Verso 1

Cansado del camino
Sediento de Ti
Un desierto he cruzado
Sin fuerzas he quedado
Vengo a Ti

Verse 1

*Tired from the journey
Thirsty for You
I've crossed a desert
And I've been left without strength
I come to You*

Verso 2

Luché como soldado
Y a veces sufrí
Y aunque la lucha he ganado
Mi armadura he desgastado
Vengo a Ti

Verse 2

*I fought like a soldier
And sometimes I suffered
And though the battle I've won
My armor has worn out
I come to You*

Estríbillo

Sumérgeme
En el río de Tu espíritu
Necesito refrescar este seco corazón
Sediento de Ti

Chorus

*Immerse me
In the river of Your Spirit
I need to refresh this dry heart
Thirsty for You*

*DOXOLOGY / DOXOLOGÍA

OLD HUNDREDTH

Praise God, from whom all blessings flow; praise
A Dios, el Pa - dre ce - les - tial, al

Christ, all peo - ple here be - low; praise Ho - ly Spi - rit,
Hi - jo, nues - tro Re - den - tor, al e - ter - nal Con -

Com - for - ter; praise Tri - une God whom we a - dore.
so - la - dor u - ni - dos to - dos a - la - bad.

PRAYERS OF THE PEOPLE / ORACIONES DEL PUEBLO

Escúchanos, Dios.

Hear us, God.

PRAYER RESPONSE / RESPUESTA A LA ORACIÓN

from *Misa Melódica*

Alejandro Mejía

Pa - dre nues - tro, que es - tás en el cie - lo, san - ti - fi -
ca - do se - a tu Nom - bre; ven - ga, ven - ga tu Rei - no,
há - ga - se tu vo - lun - tad en la tie - rra co - mo en el
cie - lo. Da - nos hoy nues - tro pan, nues - tro
pan de ca - da dí - a. Per - do - na nues - tras o -
fen - sas co - mo tam - bién no - so - tros per - do - na - mos a los
que nos o - fen - den. No nos de - jes ca -
er en ten - ta - ción y lí - bra - nos del mal.

INVITATION TO AN OPEN TABLE / INVITACIÓN A LA MESA ABIERTA

The Lord be with you.

And also with you.

Lift up your hearts.

We lift them to the Lord.

Let us give thanks to the Lord our God

It is right to give our thanks and praise.

La Divinidad sea con ustedes.

Y también contigo.

Eleve los corazones.

Los elevamos a la Divinidad.

Demos gracias a nuestro Dios.

Es justo darle gracias y alabanza.

WORDS OF INSTITUTION / PALABRAS DE LA CENA

On the night in which Jesus was arrested, He took bread, gave thanks, broke it, and gave it to his disciples saying:

“Tomen y coman. Este es mi Cuerpo, entregado por todos ustedes”

When the supper was over, Jesus took the cup, gave thanks, and said to his disciples:

“Tomen y beban, esta es mi sangre de la alianza nueva y eterna. Hagan esto en conmemoración mía.”

Venimos a la mesa como comunidad. Cristo nos lleva a la comunión con él, transformándonos para vivir una relación de amor con Dios, con nuestros vecinos y con toda la creación. Amén.

Please come forward to receive the bread and cup. We offer a gluten-free option in the basket with purple linens and serve only non-alcoholic grape juice. Raise your hand if you would like a pastor to bring the elements to you. Communion cups may be left in the openings on the back of the pews. /

Por favor, acérquense para recibir el pan y el cáliz. Ofrecemos una opción sin gluten en la cesta con linos de color púrpura y servir sólo jugo de uva sin alcohol. Levante la mano si desea que un pastor le traiga los elementos. Las copas de comunión se pueden dejar en las aberturas en la parte posterior de los bancos.

COMMUNION MUSIC / MÚSICA PARA LA COMUNIÓN

Padre nuestro (Our Father)

Esther Alejandro

Meditation on *Mirad cuán grato es (Look how pleasant it is)*
and *El Señor es mi Pastor (The Lord is my Shepherd)*

Héctor C. Valdovino & Joseph Gelineau,
arr. Julie Mitchell

Program note: Esther Alejandro is a Puerto Rican composer and former student of Nadia Boulanger, renowned French educator with a profound influence on classical music of the 20th Century. Alejandro's homophonic work gives voice to the humility in Christ's words and expands into a glorious climax as the prayer concludes, inviting the congregation into reverence and praise.

Nota del programa: Esther Alejandro es una compositora puertorriqueña y antigua alumna de Nadia Boulanger, reconocida pedagoga francesa que ejerció una profunda influencia en la música clásica del siglo XX. La obra homofónica de Alejandro da voz a la humildad de las palabras de Cristo y se expande hasta alcanzar un glorioso clímax al concluir la oración, invitando a la congregación a la reverencia y la alabanza.

PRAYER OF THANKSGIVING / ORACIÓN DE ACCIÓN DE GRACIAS

We give thanks, gracious God, that you have refreshed us at your table by granting us the presence of Jesus Christ. Strengthen our faith, increase our love for one another, and send us forth into the world in courage and peace, rejoicing in the power of the Holy Spirit. Amen.

Te damos gracias, Dios misericordioso, porque nos has renovado en tu mesa concediéndonos la presencia de Jesucristo. Fortalece nuestra fe, aumenta nuestro amor mutuo y envíanos al mundo con valentía y paz, regocijándonos en el poder del Espíritu Santo. Amén.

*HYMN OF BLESSING / HIMNO DE BENDICIÓN

Spirit of God, Descend Upon My Heart / Espíritu de Dios, desciende sobre mi corazón

MORECAMBE



En mi al - ma mo - ra, San - to Es - pí - ri - tu;
Teach me to feel that you are al - ways nigh;
Teach me to love you as your an - gels love,



Del mun - do a - le - ja mi am - bi - ción ba - nal;
teach me the strug - gles of the soul to bear,
one ho - ly pas - sion fill - ing all my frame;



Con tu po - der mi vi - da ins - pi - ra, Tú,
To check the ris - ing doubt, the reb - el sigh;
The bap - tism of the heaven de - scend - ed dove,



Y haz que yo Te a - me cual Te de - bo a - mar.
teach me the pa - tience of un - an - swered prayer.
my heart an al - tar, and your love the flame.

*BENEDICTION / BENDICIÓN

CLOSING VOLUNTARY / POSLUDIO

Prelude No. 1

George Gershwin

Giving Update (as of 5/22/26)

Annual Budget

Total 2026 pledges: \$819,696

Pledged gifts received: \$391,858 (YTD budget: \$315,726)

Non-pledged gifts received: \$15,461 (YTD budget: \$24,556)

Other income (e.g. interest, building use donations): \$41,574 (YTD budget: \$38,199)

Pillars of Promise Capital Campaign

Pledges: \$1,726,938

Gifts received: \$1,317,585 (76% of pledged amount)



The earlier gifts are received for the capital campaign, the less UCCH has to rely on external sources of funding like loans. If you are able, please complete your pledge as soon as possible. If you have not yet made a pledge or gift to the capital campaign and would like to, please contact Church Administrator Kati Ruark (kruark@unitedchurch.org).

GRATITUDE CORNER | RINCÓN DE LA GRATITUD

Hi there. It's Barney. Yes, that Barney. The "Clean up, Clean up Everybody Everywhere" purple guy. And it's in my role as chief clean-up cheerleader that I write. I want to express my gratitude for everyone in UCCH who cleans up after themselves – you know, who doesn't leave dirty dishes or used cups around, or cleans up their own spills, or makes sure a room is left the way they found it. Simple stuff ... but stuff we are sometimes too busy to remember to do. But each time we do remember, it's appreciated not just by staff and but by other church members as well. Believe me, multiple people from all groups have told me this. And each time we don't remember ... well, it means that someone else has to do it for us and multiple people have told me about that as well.

So to paraphrase my song, "Everybody let's do our share" to keep things tight and tidy around here and enjoy the gratitude our simple acts bring to all... And I apologize for getting that song stuck in your head ... again. 😊 —Barney (as told to Toby)

Submissions needed! If you can name something about our church community that makes you want to give thanks and sing in less than 200 words, we'd love to print it here. Send your submission to mmee@unitedchurch.org.

Hola. Soy Barney. Sí, ese Barney. El tipo morado de "A guardar, a guardar, cada cosa en su lugar". Y es en mi papel de animador principal de la limpieza que les escribo hoy. Quiero expresar mi gratitud a todas las personas en UCCH que limpian después de sí mismas — ya saben, quienes no dejan platos sucios o vasos usados por ahí, quienes limpian lo que derraman o se aseguran de dejar un salón tal como lo encontraron. Cosas sencillas... pero cosas que a veces estamos demasiado ocupados para recordar hacer. Pero cada vez que sí lo recordamos, se aprecia — no solo por el personal, sino también por otros miembros de la iglesia. Créanme, muchas personas de distintos grupos me lo han dicho. Y cada vez que no lo recordamos... bueno, significa que alguien más tiene que hacerlo por nosotros, y también varias personas me han hablado de eso.

Así que, para parafrasear mi canción: "Todos pongamos de nuestra parte" para mantener este lugar limpio y ordenado, y disfrutar de la gratitud que nuestros pequeños actos traen a todos...Y me disculpo por dejarles esa canción pegada en la cabeza... otra vez. 😊 —Barney (según lo contó Toby).

¡Necesitamos propuestas! Si usted puede nombrar algo acerca de nuestra comunidad de la iglesia que te hace querer dar gracias y cantar en menos de 200 palabras, nos encantaría publicarlo aquí. Envía tu propuesta a mmee@unitedchurch.org.

WELCOME!

If you are new to United Church, we are so glad you are here. Please complete a Welcome Card that can be found in the back of the pew, introduce yourself to a pastor after the service, and take a gift bag with more information about our congregation (available on the table outside the sanctuary). We invite you to join us in Fellowship Hall for coffee and refreshments following worship today.

OFFICE CLOSED MONDAY & WEDNESDAY

The church office will be **closed Monday, May 25**, in observance of Memorial Day.

On **Wednesday, May 27**, the office will be **closed during business hours** due to a planned power shutoff starting at 12pm. Staff will work remotely on Wednesday, so please plan to communicate via email that day. Information about Wednesday building access and scheduled activities will be shared as soon as possible.

UPCOMING SUNDAY WORSHIP & PROGRAMS

May 31: Baptism Sunday in La Mesa

June 7: Senior Recognition Sunday in Festival Worship
–Annual Meeting after June 7 worship

June 14: Juneteenth Observance

June 28: Pride Sunday & start of summer joint worship series

ANNUAL MEETING: SAVE THE DATE

The annual meeting to elect church officers and board members will be held **Sunday, June 7, following worship**. There will also be potluck lunch. Please plan to attend. The meeting agenda and relevant documents will be shared via email in the next few days.

VBS 2026: SUPERHEROES OF FAITH

Monday, June 29 - Thursday, July 2 | 8:30am - 12:30pm

Join us for Vacation Bible School 2026! Have fun, meet new friends, and connect with your inner superhero. VBS is for children between 2 years old and 5th grade (6th grade and up are invited to be helpers). Everyone is welcome - all faith groups, our neighbors, and church community. **Please register by June 14:** <https://bit.ly/vbs2026ucch>

UCCH YOGA: MAY CLASS

Join Melanie Joiner for an all-levels yoga class focused on building resilience and community on **Friday, May 29, at 9am in the Assembly Hall**. Questions? Contact Melanie at melanie.spence@gmail.com.

UCCH 101 FOR PROSPECTIVE MEMBERS

Interested in joining United Church as a member, or just in learning more about this congregation or denomination? UCCH 101 is for you! Visit "bit.ly/UCCH101" to RSVP and join us for any of the three meetings leading up to membership day on August 23, 2026. Over breakfast we'll explore spirituality, our church community and denomination, with time for questions and conversation.

Meeting 1: June 21 @9:15am.

LITTLE FREE PANTRY UPDATE

Construction on the Little Free Pantry has begun! Items needed to stock the pantry: travel-size toiletries, lip balm, pocket tissues, toothbrushes/paste and packaged take-out eating utensils. Individually packaged foods like granola bars, applesauce, fruit cups, and other snacks are also appreciated. Place donations in the marked basket in the narthex.

JOY & DELIGHT CONCERT

Join us on *Friday, May 29 at 7:30pm* for Joy & Delight - an inspiring joint concert featuring UCCH Chancel Choir and Chancel Bells. A journey through themes of Exuberance, Reflection, Reverence, and Assurance, the concert features choral composers include Brahms, Monteverdi, Aaron Copland and R. Nathaniel Dett, and handbell composers Joel Raney, Kevin McChesney, Cathy Mocklebust, & Michael J. Glasgow of NC. A free will offering will be collected in support of the UCCH Music Ministry.

MORE ANNOUNCEMENTS IN ENEWS

Our email newsletter is sent weekly on Tuesdays (English) & Fridays (Spanish). Sign up at unitedchurch.org.

FROM THE UCCH LIBRARY

- ★ Grimes, N. Pentecost. In "Glory in the Margins: Sunday Poems," p74. 811 Gri G
- ★ Powery, L.A. Every time I feel the spirit: A pneumatology for particularity. In "Becoming Human: The Holy Spirit and the Rhetoric of Race," p51-75. 231.3 Pow B
- ★ Reyes-Chow, B. A few words about the Spirit and us: Inspired, storied, compelled, revealed. In "Everything Good about God Is True: Choosing Faith," p67-98. 230 Rey E
- ★ Hiebert, T. Pentecost: The first Christians embrace difference. In "The Beginning of Difference," p109-143. 233 Hie B
- ★ Gaventa, B.R. What ever happened to those prophesying daughters? In "A Feminist Companion to the Acts of the Apostles," p49-60. 226.6 Lev A

These items are on the small wooden rack in the center of the library. A volunteer, Barbara Wildemuth, will be in the library after the worship service, to assist you in finding library materials.

¡BIENVENIDOS!

Si es nuevo o nueva en la Iglesia Unida, nos alegra mucho que esté aquí. Por favor complete una Tarjeta de Bienvenida que se encuentra en la parte posterior del banco, preséntese a un pastor o pastora después del servicio y lleve una bolsa de regalo con más información sobre nuestra congregación (disponible en la mesa afuera del santuario). Le invitamos a acompañarnos en el Salón de compañerismo (Fellowship Hall) para café y refrigerios después del servicio.

OFICINA CERRADA EL LUNES Y MIÉRCOLES

La oficina de la iglesia permanecerá cerrada el **lunes 25 de mayo** en conmemoración del Día de los Caídos (Memorial Day).

El **miércoles 27 de mayo**, la oficina estará cerrada durante el horario laboral debido a un corte de electricidad programado que comenzará a las 12:00pm. El personal trabajará de manera remota el miércoles, por lo que les pedimos que se comuniquen por correo electrónico ese día. Compartiremos información sobre el acceso al edificio y las actividades programadas para el miércoles tan pronto como sea posible.

PRÓXIMOS PROGRAMAS DOMINICALES

31 de mayo: Domingo de Bautismos en La Mesa

7 de junio: Domingo de Reconocimiento a Graduados de Secundaria en el Servicio Festivo

–Reunión Anual después de los servicios

14 de junio: Conmemoración de *Juneteenth*

28 de junio: Domingo del Orgullo y comienzo de la serie de servicios conjuntos de verano

ACTUALIZACIÓN DE LA CAMPAÑA DE CAPITAL

Promesas comprometidas: \$1,726,938

Promesas recibidas (al 22 de mayo): \$1,317,585 (76%)

Muchas cosas emocionantes están sucediendo mientras la campaña de capital Pillars of Promise continúa fortaleciendo el presente y construyendo el futuro de la Iglesia Unida. El recientemente inaugurado Jardín de Construcción de Paz, junto con el nuevo paisajismo hacia MLK, ha hecho que UCCH sea más visible y acogedora. El reemplazo del revestimiento exterior y las ventanas comenzará más adelante este verano, y continúan los preparativos para una renovación completa del sistema HVAC. La mejor manera de apoyar el trabajo de la campaña de capital es mantener a nuestra iglesia en sus oraciones. El apoyo también puede ser más directo. Puede completar su promesa de donación, preferiblemente lo antes posible. También puede hacer una donación independiente en cualquier momento. Gracias por su apoyo.

Si aún no ha hecho una promesa o donación a la campaña de capital y desea hacerlo, por favor comuníquese con la administradora de la iglesia, Kati Ruark (kruark@unitedchurch.org).

RESERVE LA FECHA: REUNIÓN ANUAL

La reunión anual para elegir oficiales y miembros de juntas se llevará a cabo el **domingo 7 de junio después de los servicios**. También habrá un almuerzo compartido. Por favor haga planes para asistir. La agenda de la reunión y los documentos correspondientes se compartirán por correo electrónico en los próximos días.

YOGA EN UCCH: CLASE DE MAYO

Acompañe a Melanie Joiner en una clase de yoga para todos los niveles, enfocada en fortalecer la resiliencia y la comunidad: **viernes 29 de mayo a las 9am en el Salón de Actos**. ¿Preguntas? Por favor comuníquese con Melanie en melanie.spence@gmail.com.

UCCH 101 PARA FUTUROS MIEMBROS

¿Está interesado en unirse a United Church como miembro, o simplemente en aprender más sobre esta congregación o denominación? ¡UCCH 101 es para usted! Visite “bit.ly/UCCH101” para confirmar su asistencia y acompañarnos en cualquiera de las tres reuniones previas al Día de Membresía del 23 de agosto de 2026. Durante el desayuno exploraremos la espiritualidad, nuestra comunidad de fe y la denominación UCC, con tiempo para preguntas y conversación. **Primera reunión: 21 de junio a las 9:15am.**

LA PEQUEÑA DESPENSA GRATUITA

¡La construcción de la pequeña despensa gratuita ya ha comenzado! Los artículos necesarios para abastecer la despensa incluyen: artículos de higiene personal tamaño viaje, bálsamo labial, pañuelos de bolsillo, cepillos y pasta dental, y utensilios desechables empaquetados individualmente para comida para llevar. También se agradecen alimentos empaquetados individualmente, como barras de granola, puré de manzana, vasos de fruta y otros bocadillos. Por favor coloque las donaciones en la canasta marcada en el nártex.

CONCIERTO JOY & DELIGHT

Viernes 29 de mayo a las 7:30pm | en el santuario

Acompañanos en *Joy & Delight*, un inspirador concierto conjunto con el Coro Chancel de UCCH y los Chancel Bells (coro de campanas de mano). Nuestro repertorio recorre temas de exuberancia, reflexión, reverencia y confianza. Entre los compositores corales destacados se incluyen Brahms, Monteverdi, Aaron Copland y R. Nathaniel Dett, junto con compositores de música para campanas como Joel Raney, Kevin McChesney, Cathy Mocklebus y el compositor de Carolina del Norte Michael J. Glasgow. Se recogerá una ofrenda voluntaria en apoyo al Ministerio de Música de UCCH.

MÁS ANUNCIOS EN NOTICIAS ELECTRÓNICAS

UCCH envía un boletín semanal por correo electrónico los martes (en inglés) y los viernes (en español). Inscribese en unitedchurch.org.

BIENVENIDOS | WELCOME

SERVICE NOTES | NOTAS DE SERVICIO

MUSIC: Brendan Smith, piano; Coro de La Mesa, Adrián Valiente, interim director; Rosendo Peña, percussion; Julie Mitchell, organ; Chancel Choir

LEAD DEACONS: Tom & Kay Williams

GREETERS: Eve Nelson, Bethany Gruesbeck

READERS: Peter Schay

SOUNDBOARD: Sonic AL

LIVESTREAM: Brian Moore

COFFEE HOST: Fellowship Board

COVER ART: *Pentecost (A Second Version)* by Mary Jane Miller, 2008. From Art in the Christian Tradition, a project of the Vanderbilt Divinity Library, Nashville, TN.

UNITED CHURCH STAFF | PERSONAL DE LA IGLESIA UNIDA

SENIOR PASTOR: Rev. Cameron Barr

ASSOCIATE PASTOR: Rev. Caleb Wolf

MINISTER TO CHILDREN: Anitra Grove

MINISTER TO YOUTH AND FAMILIES: Jackson Ringley

MINISTER OF MUSIC: Reyna Alston

PROGRAM ORGANIST: Julie Mitchell

ADJUNCT MUSIC STAFF: Charles Bradshaw (United Voices of Praise Director)

CHURCH ADMINISTRATOR: Kati Ruark

BUSINESS MANAGER: Duane Gilbert

COMMUNICATIONS MANAGER: Marisa Mee

SEXTON: Bruce Thomas

KITCHEN STEWARDS: Hser Nay Htoo & Zoila Fonseca

NURSERY ASSISTANTS: Harper Gray, Kallista Mela, Mimi Reeves, Anna Grove, Jack Tanner, & Josh Hart

Bienvenido. Welcome. Visitors are invited to take a contact card from the Narthex or Sanctuary pew pockets to fill out and place in the offering plate. / *Se invita a los visitantes a coger una tarjeta de contacto de los bolsillos de los bancos del Nártex o del Santuario para rellenarla y depositarla en el plato de las ofrendas.*

*Or complete the form online:
O rellene el formulario en línea:*



Your support of UCCH makes our worship and ministry possible.

Su apoyo a la UCCH hace posible nuestro culto y ministerio.

Give online - Dona en línea: onrealm.org/ucch/give/now | Venmo: @UCCHNC

WEBSITE

unitedchurch.org

FACEBOOK, INSTAGRAM, & YOUTUBE

[/unitedchurchofchapelhill](https://www.facebook.com/unitedchurchofchapelhill)

PHONE

919-942-3540